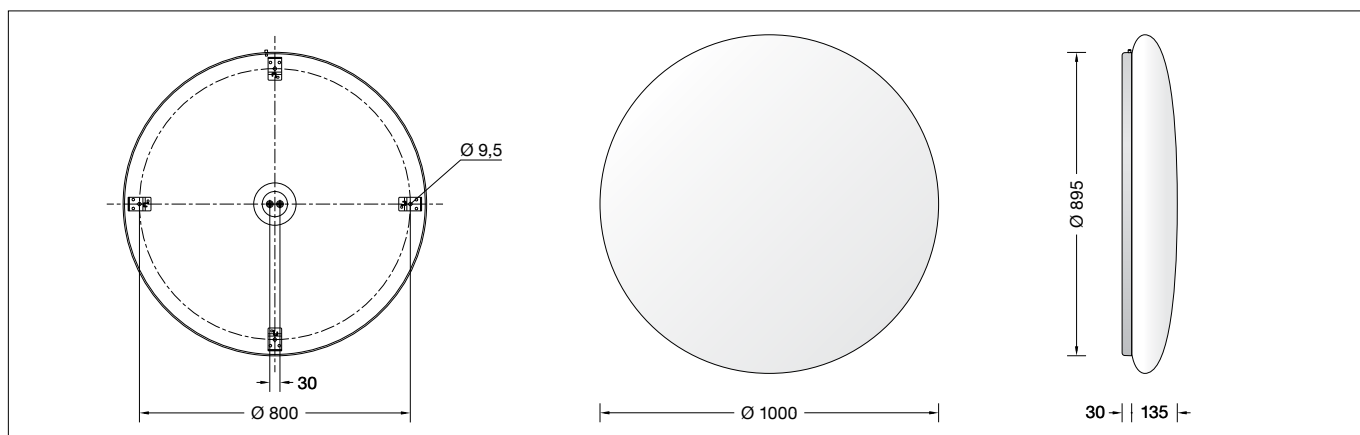


**BEGA****24 730**

Aplique de pared y techo  
Plafoniera e applique  
Plafond- en wandarmatuur

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luminaria de techo y pared con difusor de material sintético resistente a los golpes. Luminarias de gran superficie con una potencia lumínica muy elevada y una distribución de la intensidad lumínica amplia y uniforme. La tecnología LED aplicada ofrece una larga duración y óptima potencia lumínica con un reducido consumo de energía.

**Descripción del producto**

Luminaria fabricada de aluminio y acero inoxidable  
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®  
Color blanco  
Difusor de material sintético blanco  
Junta de silicona  
Placa de montaje con 4 agujeros de fijación  $\varnothing$  9,5 mm · Círculo primitivo  $\varnothing$  800 mm  
2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de conexión de  $\varnothing$  7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Terminal de conexión 2,5<sup>□</sup> con dispositivo de enchufe  
Conexión de puesta a tierra  
Fuente de alimentación LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
con posibilidad de control DALI  
Número de direcciones DALI: 1  
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®  
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria  
Clase de protección I  
Tipo de protección IP 65  
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua  
Resistencia contra impacto IK10  
Protección contra los choques mecánicos < 20 julios  
⚡<sup>10</sup> – Distintivo de seguridad  
CE – Símbolo de conformidad  
Peso: 19,8 kg

**Istruzioni per l'uso****Applicazione**

Plafoniera e applique con copertura antiurto in plastica.  
Apparecchio di grandi dimensioni con flusso luminoso molto elevato e distribuzione uniforme della luce.  
La tecnologia LED utilizzata garantisce una lunga durata e una potenza ottimale con un consumo energetico ridotto.

**Descrizione del prodotto**

L'apparecchio è realizzato in alluminio e acciaio inox  
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®  
Colore bianco  
Copertura di plastica bianca  
Guarnizione in silicone  
Piastra di montaggio con 4 fori  $\varnothing$  9,5 mm cerchio  $\varnothing$  800 mm  
2 ingressi cavi per cablaggio passante del cavo di allacciamento  $\varnothing$  7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Morsetto 2,5<sup>□</sup> con presa a spina fissan  
Collegamento conduttore di protezione  
Alimentatore LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
Comandabile DALI  
Quantità di indirizzi DALI: 1  
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®  
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.  
Classe di isolamento I  
Protezione IP 65  
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua  
Protezione antiurto IK10  
Protezione contro urti meccanici < 20 Joule  
⚡<sup>10</sup> – Marchio di controllo  
CE – Simbolo di conformità  
Peso: 19,8 kg

**Gebruiksaanwijzing****Toepassing**

Plafond- en wandarmatuur met slagvaste afscherming van kunststof.  
Groot armatuur met zeer hoge lichtopbrengst en grote, gelijkmatige lichtsterkteverdeling. De toegepaste LED-techniek biedt een lange levensduur en optimale lichtopbrengst bij een laag energieverbruik.

**Productbeschrijving**

Het armatuur bestaat uit aluminium en edelstaal  
Coatingtechnologie BEGA Unidure®  
Kleur wit  
Kunststof afscherming wit  
Siliconenafdichting  
Montageplaat met 4 gaten  $\varnothing$  9,5 mm  
cirkel  $\varnothing$  800 mm  
2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de aansluitkabel  $\varnothing$  7 - 10,5 mm, máx. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Aansluitklem 2,5<sup>□</sup> met stekkerverbinding  
Aardaansluiting  
LED-netdeel  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
DALI-regelbaar  
Aantal DALI-adressen: 1  
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig  
BEGA Thermal Control®  
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen  
Veiligheidsklasse I  
Classificatie IP 65  
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater  
Stootvastheid IK10  
Bescherming tegen mechanische stoten < 20 joule  
⚡<sup>10</sup> – Veiligheidssymbool  
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
Gewicht: 19,8 kg

## Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

## Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	92,4 W
Potencia de conexión de la luminaria	102 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ }^\circ\text{C}$

## 24 730 K3

Denominación del módulo	4x LED-0704/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	14960 lm
Flujo luminoso de la luminaria	12365 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	121,2 lm/W

## 24 730 K4

Denominación del módulo	4x LED-0704/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	15420 lm
Flujo luminoso de la luminaria	12745 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	125 lm/W

## Tenga en cuenta antes del montaje:

**¡Para la instalación de la luminaria se requieren necesariamente dos personas!**  
**¡Con el fin de evitar la deformación por su propio peso, la luminaria no se debe colocar encima de su difusor de material sintético abombado fuera del embalaje!**

Para la fijación de la luminaria se debe prestar atención a una capacidad de carga suficiente de la superficie de techo. Se debe comprobar la aptitud del material de fijación incluido para la base de montaje correspondiente. Si fuera necesario, sustituir por un material de fijación apropiado. Después del montaje, compruebe que la luminaria esté fijada de forma segura.

## Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

## Lampada

Potenza modulo	92,4 W
Potenza apparecchio	102 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ }^\circ\text{C}$

## 24 730 K3

Denominazione modulo	4x LED-0704/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	14960 lm
Flusso luminoso apparecchi	12365 lm
Efficienza luminosa apparecchi	121,2 lm/W

## 24 730 K4

Denominazione modulo	4x LED-0704/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	15420 lm
Flusso luminoso apparecchi	12745 lm
Efficienza luminosa apparecchi	125 lm/W

## Tenere presente prima del montaggio:

**Per l'installazione dell'apparecchio sono necessarie almeno 2 persone!**  
**Per evitare la deformazione dovuta al peso proprio, non riporre l'apparecchio fuori dall'imballo sulla sua copertura in plastica convessa!**

Per il fissaggio degli apparecchi si deve verificare che la superficie del soffitto abbia una capacità di carico sufficiente. È necessario verificare che il materiale di fissaggio compreso nella fornitura sia adatto al rispettivo fondo di montaggio. Se necessario, sostituire con materiale di fissaggio adeguato. Dopo il montaggio, verificare che gli apparecchi siano fissati saldamente.

## Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Lichtbron

Module-aansluitvermogen	92,4 W
Armatuur-aansluitvermogen	102 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ }^\circ\text{C}$

## 24 730 K3

Modulebenaming	4x LED-0704/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	14960 lm
Armaturen-lichtstroom	12365 lm
Armatuurrendement	121,2 lm/W

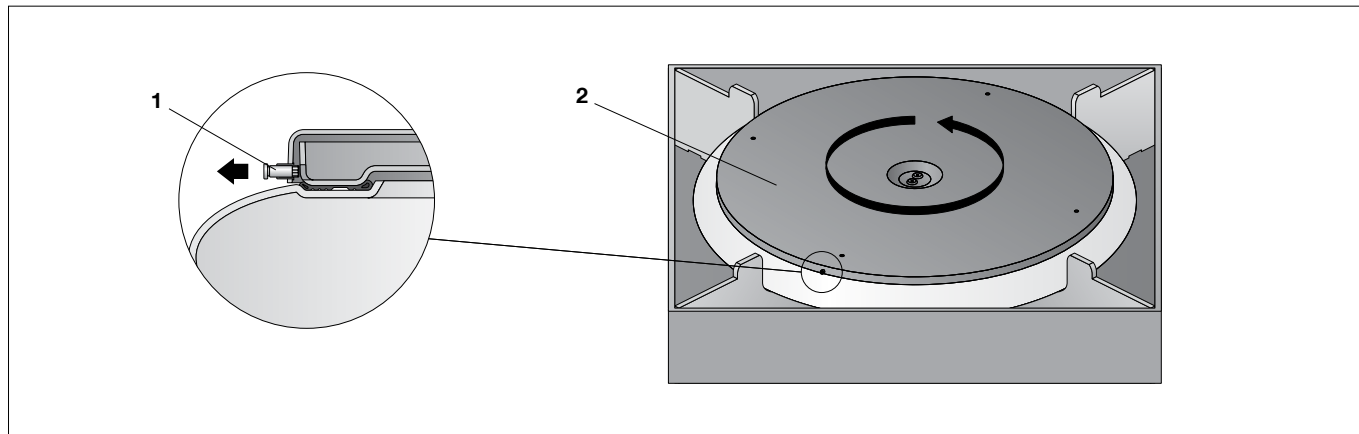
## 24 730 K4

Modulebenaming	4x LED-0704/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	15420 lm
Armaturen-lichtstroom	12745 lm
Armatuurrendement	125 lm/W

## Belangrijk vóór de montage:

**Voor de installatie van het armatuur zijn in ieder geval 2 personen vereist!**  
**Leg het armatuur buiten de verpakking niet op zijn gewelfde kunststof afscherming, om een vervorming door het eigen gewicht te vermijden!**

Voor de bevestiging van het armatuur dient het plafond voldoende draagvermogen te hebben. Er dient gecontroleerd te worden of het meegeleverde bevestigingsmateriaal geschikt is voor het desbetreffende montageoppervlak. Indien nodig moet dit vervangen worden door geschikt bevestigingsmateriaal. Controleer na de montage of het armatuur veilig bevestigd is.



Soltar el tornillo prisionero **1** (SW3) lateral. Retirar la placa de montaje **2** de la carcasa de la luminaria girándola hacia la izquierda.

Allentare la vite laterale senza testa **1** (SW3). Estrarre la piastra di montaggio **2** dall'armatura ruotandola a sinistra.

Draai de draadstift **1** (SW 3) los. Neem de montageplaat **2** met een draai naar links uit het armatuurhuis.

### Montaje

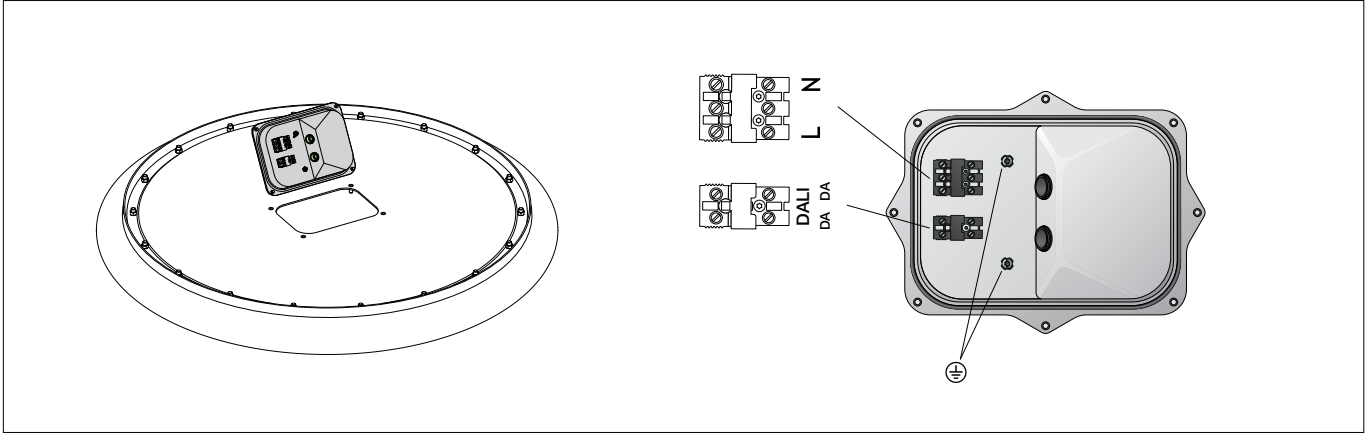
Fijar la placa de montaje a la base indicada con ayuda del material de fijación adjunto u otro igualmente adecuado.

### Montaggio

Fissare la piastra di montaggio alla base con il materiale di fissaggio fornito oppure con altro materiale idoneo.

### Montage

Bevestig de voetplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het montagevlak.



Para la conexión eléctrica, soltar los tornillos Allen (SW 4) y retirar la tapa de conexión de la carcasa de la luminaria.

Pasar el cable de alimentación por la entrada para cables de la tapa de conexión.

Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.

Para la activación digital se tienen que utilizar las dos клемas enchufables sueltas, marcadas con DALI.

Si no se utilizan estas клемas, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.

Per l'allacciamento elettrico allentare le viti con esagono incassato (SW 4) e rimuovere la coperchio di raccordo dall'armatura.

Far passare il cavo di allacciamento rete attraverso l'ingresso cavi del coperchio di raccordo.

Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico.

Per il comando digitale utilizzare i due morsetti a innesto scollegati con contrassegno DALI.

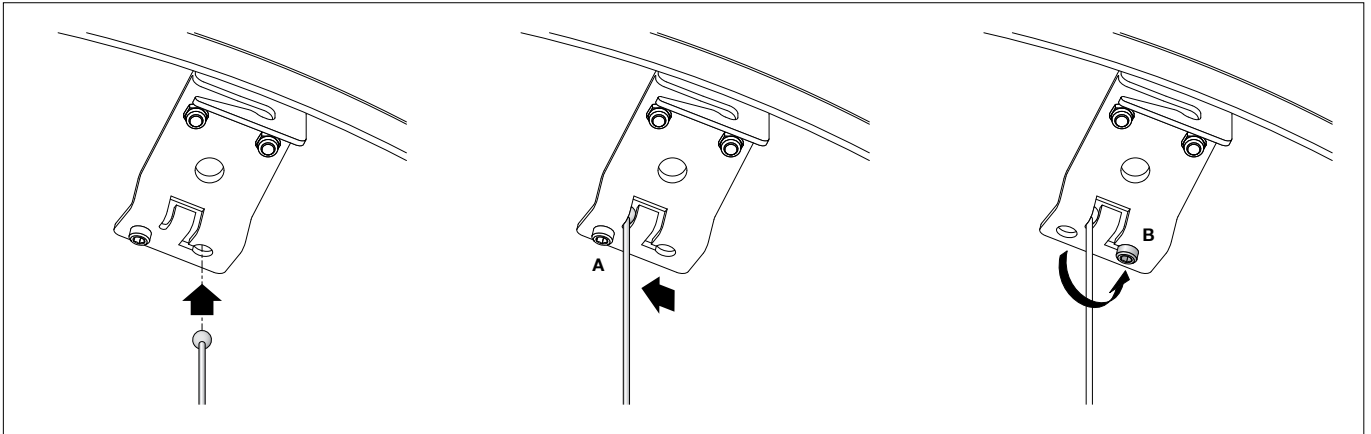
Se questi morsetti non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Draai voor de elektrische aansluiting de inbusschroeven (SW 4) los en neem het aansluitdeksel uit het armatuurhuis.

Steek de netsluitkabel door de kabelinvoer van het aansluitdeksel.

Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.

Gebruik voor de digitale aansturing de twee losse, met DALI gemarkeerde steekklemmen. Indien deze klemmen niet worden aangesloten, werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.



Para el montaje de la luminaria en techos se deben utilizar los cables de acero de seguridad. Enganchar los 4 extremos del cable de acero de la carcasa de la luminaria en las escotaduras de las escuadras de fijación en la placa de montaje.

Enroscar los tornillos Allen (pos. A) para asegurar los cables de acero en los agujeros (pos. B).

Per il montaggio a soffitto dell'apparecchio devono essere utilizzate le funi di sicurezza in acciaio.

Agganciare le 4 estremità delle funi in acciaio dell'armatura nelle rientranze delle staffe angolari presenti sulla piastra di montaggio. Stringere le viti con esagono incassato (pos. A) per fissare le funi in acciaio nei fori (pos. B).

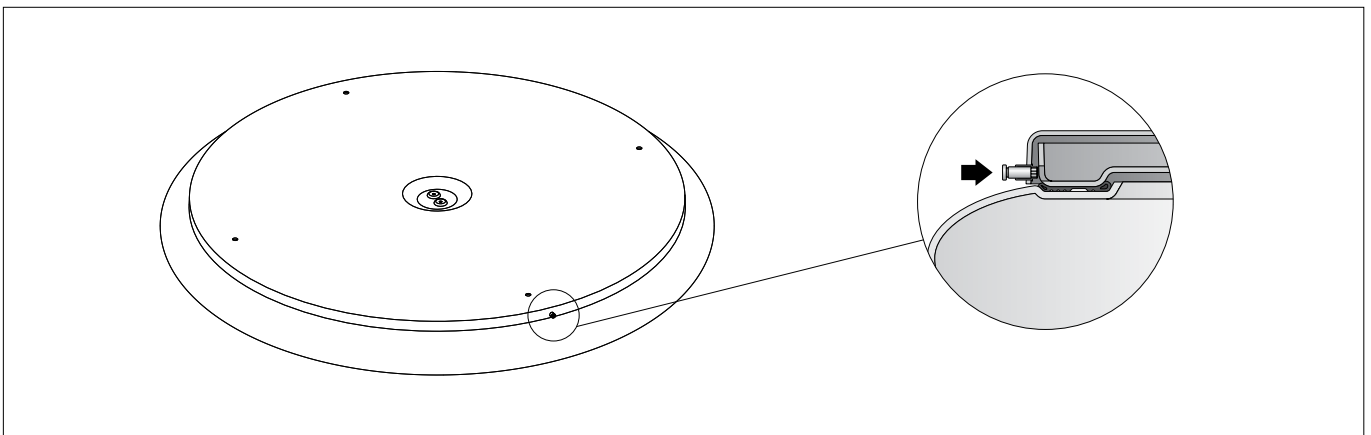
Voor de plafondmontage van het armatuur dienen de stalen bevestigingskabels te worden gebruikt.

Hang de uiteinden van de 4 staalkabels van het armatuurhuis in de uitsparingen van de bevestigingshoeken aan de montageplaat. Draai de inbusschroeven (pos. A) in de gaten (pos. B), om de staalkabels te borgen.

Introducir la clavija hasta el tope en el dispositivo de enchufe. Montar la tapa de conexión. Prestar atención al asiento correcto de la junta.

Inserire la parte plug nella presa a spina fissa fino a battuta. Montare il coperchio di raccordo. Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Duw de stecker tot aan de aanslag in de stekkerverbinding. Monteer het aansluitdeksel. Let erop dat de afdichting juist zit.



Insertar la carcasa de la luminaria en la placa de montaje y enroscarla hacia la derecha hasta el tope en las cuatro guías.

Es muy importante asegurarse de que los cuatro pernos de sujeción de la carcasa de la luminaria estén asentados firmemente en las guías de la placa de montaje y ya no sea posible quitar la luminaria.

Enroscar el tornillo prisionero lateral hasta el tope para bloquear la luminaria. No se debe notar ninguna resistencia. En su caso, comprobar el asiento correcto de la carcasa de la luminaria en la placa de montaje.

### Limpieza · Conservación

Retirar regularmente la suciedad y las incrustaciones de la luminaria con un paño limpio, suave y libre de pelusa que se debe mantener siempre húmedo.

Para este fin, utilice, a ser posible, agua con un poco de lavavajillas corriente en el mercado. Para superficies pintadas recomendamos usar el juego de mantenimiento de pintura BEGA 71 179.

Los productos de limpieza que contengan disolventes o los limpiadores de alta presión no son apropiados para la limpieza y el mantenimiento.

Inserire l'armatura nelle quattro guide della piastra di montaggio ruotandola verso destra fino a battuta.

Assicurarsi che tutti e quattro i bulloni di supporto dell'armatura siano posizionati saldamente nelle guide della piastra di montaggio e che l'apparecchio non possa più essere estratto.

Avvitare il perno filettato laterale fino a battuta per bloccare l'apparecchio. Non deve essere percettibile alcuna resistenza. Eventualmente controllare il corretto posizionamento dell'armatura nella piastra di montaggio.

### Pulizia · Cura

Pulire l'apparecchio regolarmente con un panno pulito, morbido, privo di lanugine e sempre umido in modo da rimuovere polvere e depositi.

Se possibile, utilizzare l'acqua, aggiungendo un po' di detersivo per stoviglie disponibile in commercio.

Per le superfici verniciate consigliamo di utilizzare il set di manutenzione della vernice BEGA 71 179.

L'uso di detergenti contenenti solventi o di idropultrici non è adatto per la pulizia e la cura delle superfici.

Plaats het armatuurhuis in de montageplaat en draai het in de vier geleidingen naar rechts tot aan de aanslag.

Let erop dat alle vier de bevestigingsbouten van het armatuurhuis vast in de geleidingen van de montageplaat zitten, zodat het armatuur er niet meer uitgenomen kan worden.

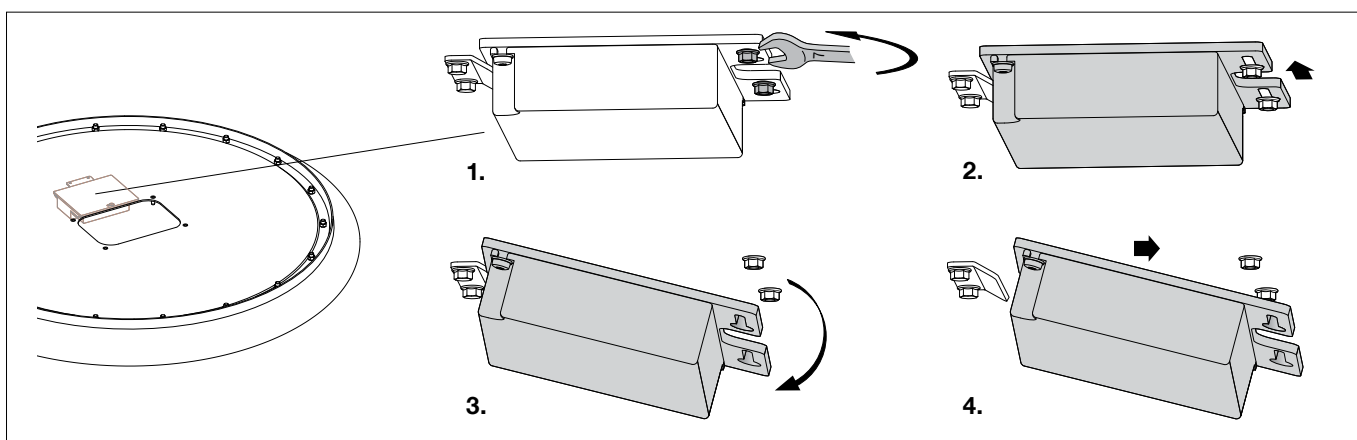
Draai de draadstift aan de zijkant tot aan de aanslag in, om het armatuur te vergrendelen. Hierbij mag geen weerstand worden gevoeld. Controleer indien nodig of het armatuurhuis juist in de montageplaat zit.

### Reiniging · onderhoud

Verwijder regelmatig vuil en afzetting met een schone, zachte, pluisvrije en altijd vochtige doek om het armatuur te reinigen.

Gebruik hiervoor bij voorkeur water met toevoeging van wat normaal afwasmiddel. Voor gelakte oppervlakken adviseren wij het gebruik van de BEGA lakonderhoudsset 71 179.

Het gebruik van oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen of hogedrukreinigers is ongeschikt voor de reiniging en het onderhoud.



### Sustitución de la fuente de alimentación LED

Desconectar la instalación eléctrica.

Para sustituir la fuente de alimentación, soltar los tornillos Allen (SW 4) y retirar la tapa de conexión de la carcasa de la luminaria.

Soltar ambas tuercas hexagonales, desplazar la placa de soporte con la fuente de alimentación y retirarla de la carcasa de la luminaria.

El montaje se realiza en el orden inverso.

### Sostituzione alimentatore LED

Agire a tensione nulla.

Per la sostituzione dell'alimentatore allentare le viti con esagono incassato (da 4) e rimuovere la coperchio di raccordo dall'armatura.

Allentare i due dadi esagonali, spostare la piastra portante con l'alimentatore e rimuovere dall'armatura.

Il montaggio ha luogo nella sequenza inversa.

### Vervanging LED-netdeel

Schakel de installatie spanningsvrij.

Om het netdeel te vervangen, moeten de inbusschroeven (SW 4) worden losgedraaid en moet het aansluitdeksel uit het armatuurhuis worden genomen.

Draai beide zeskantmoeren los, verschuif de draagplaat met het netdeel en neem deze uit het armatuurhuis.

Gemonteerd wordt in omgekeerde volgorde.

### Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir. Cerrar la luminaria.

### Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

Chiudere l'apparecchio.

### Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.

BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen. Sluit het armatuur.

### Piezas de recambio

Difusor de material sintético	15 047 3
Fuente de alimentación LED	DEV-0300/2100
Módulo LED 3000K	LED-0704/930
Módulo LED 4000K	LED-0704/940
Junta Difusor	83 158 6

### Ricambi

Copertura in plastica	15 047 3
Alimentatore LED	DEV-0300/2100
Modulo LED 3000K	LED-0704/930
Modulo LED 4000K	LED-0704/940
Guarnizione Copertura	83 158 6

### Accessoires

Kunststof afscherming	15 047 3
LED-netdeel	DEV-0300/2100
LED-module 3000K	LED-0704/930
LED-module 4000K	LED-0704/940
Afdichting Afscherming	83 158 6